

Das brüderliche Haupt und seine Liebe

מי יתנדך	כָּאֵחַ	לִי	יוֹנָק	שְׂרִי	אִמִּי	אֲמַצְאֶךָ	בַּחוּץ	אֲשַׁקֶּךָ
MI '» wer,	KöÄ 'Ch» wie „Bruder“ als Bruder	LI '» zu mir	JONe 'Q» „Säugling der“ Saugender der	SchöDe 'J» „Brüste der“ ~welche-Genüge der	IMi '» „Mutter“ meiner	ÄMzÄÄKhä '» „ich finde“, dich	BhaChU 'Z» in dem „Draußen“ in dem Draußigen	ÄSchäQöKhä '» „ich küsse“, dich ich ~tränke/~rüste dich
נָתַן ka.ft.3ms pn.?	כָּאֵחַ ms pk.pp	לִי sf.1s pk.pp	יֹנֵק ka.pt.ms.[cs]	שָׂרָה md.cs	אִמִּי sf.1s fs.cs	מִצָּאָה sf.2ms ka.ft.1s	בַּחוּץ ms pk.pp+pk.at	נִשְׁקָה sf.2ms ka.ft.1s

גַּם	לֹא יִבְזוּ	לִי
Ga 'M» auch noch	Lo'» nicht	LI '» zu mir
גַּם pk.cj	לֹא pk.ng	לִי sf.1s pk.pp

אֲנִיהֶנָּה	אֲבִיאֶךָ	אֶל־	בֵּית	אִמִּי	תִּלְמַדְנִי	אֲשַׁקֶּךָ	מִיָּנִין	הִרְקָה
ÄNHäGäKhä '» „ich führe“, dich	ÄBhIÄKhä '» „ich bringe“, dich ich mache kommen dich	ÄL» zum	Be 'T» „Haus der“	IMi '» „Mutter“ meiner	TöLaMöDe 'Ni» „du belehrst mich“	ÄSchQöKhä '» „ich mache tranken“, dich ich mache ~küssen/~rüsten dich	Mija 'JiN» vom „Wein“	HaRä 'QaCh» die „Würzung“
נִתְּנָה sf.2ms ka.ft.1s	בֹּא sf.2ms hi.ft.1s	אֶל pk.pp	בֵּית [na].ms.cs	אִמִּי sf.1s fs.cs	לִמְדָה sf.1s pi.ft.2ms	שָׁקָה sf.2ms hi.ft.1s	מִן ms pk.pp	הָרָקָה ms pk.at

מַעֲסִים	רְמוּנִי
MeÄSI 'S» vom „Most vom“	RIMoNI '» „Granatfruchtenden“ * meinem Granatfrucht/~Erhöhten meinem
מִן ms.cs pk.pp	רְמוּנִי sf.1s ms.cs

שְׂמַאלוֹ	תַּחַת	רֹאשִׁי	וַיְמִינוּ	תַּחֲבַקְנִי
SsöMo 'LO'» „Linke“, seine Linker seiner	Ta 'ChaT» unter anstatt	Ro°SchI '» „Haupt“ meinem	WI,MINO '» und „Rechte“, seine	TöChaBöQe 'Ni» „sie umarmt mich“ sie verschränkt mich
שְׂמַאלוֹ sf.3ms ms.cs	תַּחַת pk.pp[na]	רֹאשִׁי sf.1s ms.cs	וַיְמִינוּ sf.3ms mfs.cs pk.cj	תַּחֲבַקְנִי sf.1s pi.ft.3fs

הַשְׁבַּעְתִּי	אֶתְכֶם	בָּנוֹת	יְרוּשָׁלַם	מִה־	תַּעֲרִירוּ	וְמִה־	תַּעֲרִירִנִי	אֶת־
HiSchBa 'T» „machte schwören ich“ machte beschwören ich	ÄTKhä 'M» ÄT „euch“	BöNO 'T» „Töchter von“ zu bauen	JöRUSchäLa 'iM» JöRUSchäLa 'iM ü:Zielseiender Friede	MaH» was,*	Tä 'I 'RU» „ihr lasst erwecken“ ihr macht ~zur Stadt	U,MaH» und was,*	TöÖ,RöRU '» „ihr erweckt“	ÄT» ÄT - ihr /legt bloß / ermuntert
שִׁבְעָה hi.pe.1s	אֶתְכֶם sf.2mp pk	בָּנוֹת [na].fp.cs[ka.if.[cs]	יְרוּשָׁלַם na	מִה־ pn.?	עוֹר hi.ft.2mp	מִה־ pn.?	עוֹר pi.1.ft.2mp	אֶת־ pk

הֶאֱתַבְּהָ	עַד	שֶׁתַּחֲפִּץ
HaÄHäBhä 'H» die „Liebe“ die ~Ur-Gewährung	Ä 'D» „bis zu“	SchäTäChPa 'Z» welchem „sie Gefallen hat“
הֶאֱתַבְּהָ fs pk.at	עַד pk.pp.ms	שֶׁתַּחֲפִּץ ka.ft.3fs pk.rl

מִי זֹאת	עֲלֶהָ	מִן־	הַמִּדְבָּר	מִתְרַפֶּקֶת	עַל־	דּוֹדָהָ	תַּחַת	הַתְּפִיחַ
So 'T» „diese“ wer,	ÖLä 'H» „Hinaufsteigende“	Min» von	HaMiDBä 'R» der „Wildnis“*/Stacheligen dem ~Wortenden	MiTRäPä 'QäT» „sich herausreißend“	ÄL» auf	DODä 'H» „Freund“, ihren Onkel ihren	Ta 'ChaT» unter anstatt	HaTaPU 'aCh» dem „Apfeler“ dem Blasenden
מִי aj.fs pn.?	עֲלֶהָ fs[ka.pt.fs]	מִן־ pk.pp	הַמִּדְבָּר ms pk.at	רַפֵּק ht.pt.fs	עַל pk.pp	דּוֹדָהָ sf.3fs ms.cs	תַּחַת pk.pp[na]	הַתְּפִיחַ ms pk.at

עוֹרֶרְתִּיךָ	שְׁמָהּ	חֲבִלְתָּךְ	אִמָּךְ	שְׁמָהּ	חֲבִלָּהּ	יִלְדְּתָךְ
„O,RaRTI 'Kha» „erweckte ich“, dich ~erweckte ich dich	Schä 'MaH» dort wärts ~Namen wärts	ChiBöLa 'TKhä» „umstrickte sie“, dich umkrampfte sie dich	IMä 'Kha» „Mutter“, deine	Schä 'MaH» dort wärts	ChiBöLa 'H» „umstrickte sie“ ~pfändete sie	JöLäDa 'TöKhä» „gebar sie“, dich
עוֹרֶרְתִּיךָ sf.2ms pi.1.pe.1s	שְׁמָהּ drH pk.av	חֲבִלְתָּךְ sf.2ms pi.pe.2fs	אִמָּךְ sf.2ms fs.cs	שְׁמָהּ drH pk.av	חֲבִלָּהּ pi.pe.3fs	יִלְדְּתָךְ sf.2ms ka.pe.3fs

שִׁמְנִי	כַּחֲתָם	עַל־	לִבֶּךָ	כַּחֲתָם	עַל־	כַּחֲתָם	עַל־	קִשָּׁה
SsiMe 'Ni» „lege“, mich	Kha,CHOTä 'M» wie das „Siegel“ als das Siegel	ÄL» auf	LiBä 'Kha» „Herz“, deines	Ka,CHOTä 'M» wie das „Siegel“	ÄL» auf	ÄSä 'H» „stark“	KhaMa 'WäT» wie der „Tod“	QaSchä 'H» „hart“ ~Ur-Gewährung
שִׁמְנִי sf.1s ka.1.ms	כַּחֲתָם ms pk.pp+pk.at	עַל pk.pp	לִבֶּךָ sf.2ms ms.cs	כַּחֲתָם ms pk.pp+pk.at	עַל pk.pp	כִּי־ pk.cj, ms	עֲזָה na, aj.fs	קִשָּׁה aj.fs

a:Fragereich {mf}

כִּשְׂאוֹל	קִנְיָה	רִשְׁפִּיהָ	רִשְׁפִּי	אֵשׁ	שְׁלֵה־בֵּיתָהּ
KhiSchö 'O 'L» wie „Schö 'O 'L“ ü:Fraglicher	QINÄ 'H» „Eifer“ ~Erwerben	RöSchäPhä 'JHä» „Funkensprühenden“	RiSchöPe 'J» „Funkensprühende des“	Ä 'Sch» „Feuers“	SchäLHä,BhäTjä 'H» „Feuerlohe JaHs“ ~welche-Lohende JaHs
כִּשְׂאוֹל mfs pk.pp	קִנְיָה fs	רִשְׁפִּיהָ sf.3fs mp.cs	רִשְׁפִּי mp.cs	אֵשׁ mfs.[cs]	שְׁלֵה־בֵּיתָהּ fs

מִים	רַבִּים	לֹא	יֻכְּלוּ	לְכַבּוֹת	אֶת־	הֶאֱתַבְּהָ	וְנִהְרֹת	לֹא	יִשְׁטְפוּהָ	אִם־	יִתֵּן
Ma 'jIM» „Wasser“	RaBI 'M» „viele“, meisterhafte	Lo '» nicht	JU,KhöLU '» „sie können“ sie vermögen	LöKhaBO 'T» zum „Auslöschen von“	ÄT» ÄT	HaÄHäBhä 'H» der „Liebe“ der ~Ur-Gewährung	UNöHaRO 'T» und „Ströme“	Lo '» nicht	JiSchThöPHU 'Ha» „sie überspülen“ * „sie“	IM» wenn	JiTe 'N» „er gibt“
מִים md	רַבִּים aj.mp[na.mp]	לֹא pk.ng, na	יֻכְּלוּ ka.ft.3mp	לְכַבּוֹת pi.if.[cs] pk.pp	אֶת־ pk	הֶאֱתַבְּהָ fs pk.at	נְהַר mp pk.cj	לֹא pk.ng, na	שִׁטְףָה sf.3fs ka.ft.3mp	אִם־ pk.cj	נָתַן ka.ft.3ms

אִישׁ	אֶת־	כָּל־	הוֹן	בֵּיתוֹ	בָּאֶתְּהָ	בּוֹז	יִבְזוּ	לּוֹ
„I 'Sch» „Mann“ ~Ur-Seiender	ÄT» ÄT	KoL» „alles“	HO 'N» „Vermögen des“	Be 'TO'» „Houses“, seines	BaÄHäBhä 'H» in der „Liebe“	BO 'S» „zu missachten“ zu ~plündern	JaBhU 'ŠU» „sie missachten“ sie ~plündern	LO '» zu ihm
אִישׁ ms.[cs]	אֶת־ pk	כָּל־ [na].ms.[cs]	הוֹן ms.[cs]	בֵּיתוֹ sf.3ms ms.cs	בָּאֶתְּהָ fs pk.pp+pk.at	בּוֹז ka.if	יִבְזוּ ka.ft.3mp	לּוֹ sf.3ms pk.pp

שיר השירים

בשמים	הרי	על
BhōSsāMī' M̄ ,Balsamspezereien" Balsame	Hārē' J̄ „Bergen der" -	Ā L̄ „auf -
בשם	הר	על עלל
m̄	m̄ CS	pk pp̄lar kaA ne 3ms